

Euroopa Kohtu (viies koda) 7. oktoobri 2010. aasta otsus (Tribunale di Bolzano (Itaalia) eelotsusetaotlus) — kriminaalasi Martha Nussbaumer süüdistuses

(Kohtuasi C-224/09) ⁽¹⁾

(Eelotsusetaotlus — Direktiiv 92/57/EMÜ — Tööohutuse ja -tervishoiu miinimumnõuete rakendamine ajutistel või liikuvatel ehitustööplatsidel — Artikkel 3 — Kohustus määrata ohutuse ja tervishoiu küsimustega tegelev koordinaator ning kehtestada ohutuse ja tervisekaitse kava)

(2010/C 328/11)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale di Bolzano

Põhikohtuasja menetluse pool

Martha Nussbaumer

Ese

Eelotsusetaotlus — Tribunale di Bolzano — Nõukogu 24. juuni 1992. aasta direktiivi 92/57/EMÜ tööohutuse ja -tervishoiu miinimumnõuete rakendamise kohta ajutistel või liikuvatel ehitustööplatsidel (kaheksas üksikdirektiiv direktiivi 89/391/EMÜ artikli 16 lõike 1 tähenduses) (EÜT L 245, lk 6; ELT eriväljaanne 05/02, lk 71) artikli 3 tõlgendamine — Eratööd, mille jaoks ei tule taotleda ehitusluba — Erand kohustusest määrata ehitustööde projekti ettevalmistamise ja teostamise ajaks ohutuse ja tervishoiu küsimustega tegelev koordinaator

Resolutsioon

1. Nõukogu 24. juuni 1992. aasta direktiivi 92/57/EMÜ tööohutuse ja -tervishoiu miinimumnõuete rakendamise kohta ajutistel või liikuvatel ehitustööplatsidel (kaheksas üksikdirektiiv direktiivi 89/391/EMÜ artikli 16 lõike 1 tähenduses) artiklit 3 tuleb tõlgendada selliselt, et:

— nimetatud artikli lõikega 1 on vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mis lubavad teha ehitustööplatsi puhul, kus teostatakse eratööd, millele ei ole vaja ehitusluba taotleda, ning kus tegutseb enam kui üks ettevõtja, erandi kliendi või projektijuhhi kohustusest määrata projekti ettevalmistamise käigus või igal juhul enne tööde teostamist ohutuse ja tervishoiu küsimustega tegelev koordinaator;

sama artikli lõikega 2 on vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mille kohaselt piirduv projekti teostamise koordinaatori kohustus koostada ohutuse ja tervisekaitse kava üksnes juhuga, kui ehitustööplatsil, kus teostatakse eratööd, mille jaoks ei tule taotleda ehitusluba, tegutseb enam kui üks ettevõtjat ning mis ei vasta selle

kohustuse selliste konkreetsete ohtude kriteeriumile, nagu on osutatud nimetatud direktiivi II lisas.

⁽¹⁾ ELT C 205, 29.8.2009.

Euroopa Kohtu (viies koda) 7. oktoobri 2010. aasta otsus (Augstākās tiesas Senātsi (Läti Vabariik) eelotsusetaotlus) — Stils Met SIA versus Valsts ieņēmumu dienests

(Kohtuasi C-382/09) ⁽¹⁾

(Ühine tollitariifistik — Tariifne klassifitseerimine — Kombi-neeritud nomenklatuur — Grupp 73 — Terastraat ja teras-tross — Rubriik 7312 — TARIC-kood — Tariifse klassifitseerimise viga — Kauba vabasse ringlusse lubamine — Määrus (EÜ) nr 384/96 — Dumpinguvastased tollimaksud — Trahv, mille summa on võrdne dumpinguvastase tollimaksuga)

(2010/C 328/12)

Kohtumenetluse keel: läti

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Augstākās tiesas Senāts

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Stils Met SIA

Kostja: Valsts ieņēmumu dienests

Ese

Eelotsusetaotlus — Augstākās tiesas Senāts — Nõukogu 23. juuli 1987. aasta määruse (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta (EÜT L 256, lk 1; ELT eriväljaanne 02/02, lk 382), muudetud komisjoni 11. septembri 2003. aasta määrusega (EÜ) nr 1789/2003 (ELT L 281, lk 1; ELT eriväljaanne 02/14, lk 3) ja komisjoni 7. septembri 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 1810/2004 (ELT L 327, lk 1) I lisa grupi 73 tõlgendamine — Nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määruse (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (EÜT L 56, lk 1; ELT eriväljaanne 11/10, lk 45), artikli 14 lõike 1 tõlgendamine — Katmata või üksnes tsingiga kaetud või pinnatud teraskaablid, sõltumata nende keemilisest koostisest, eeskätt legerteras, mis ei pärine Moldovast ega Marokost — 2004. ja 2005. aastal kombineeritud nomenklatuuri alamrubriikidesse 7312 10 82 19, 7312 10 84 19 ja 7312 10 86 19 klassifitseerimine — Siseriiklikud õigusnormid, milles ette nähtud karistus on sama suur kui dumpinguvastane tollimaks